

Література:

1. Балли Ш. Французская стилистика / Ш. Балли. – М. : УРСС, 2001. – 392 с.
2. Дроняева Т. С. Информационный подстиль / Т. С. Дроняева // Язык СМИ как объект междисциплинарного исследования : [уч. пособие] / под ред. М.Н. Володина. – М. : Изд-во МГУ, 2003. – С. 290–326.
3. 20 minutes. Préavis de grève dans le transport aérien français [Электронный ресурс] – Режим доступа : <http://www.20minutes.fr>.
4. La Croix. Le Monde Royaume-Uni : les Windsor, ou l'art de se réinventer. [Электронный ресурс] – Режим доступа : <http://www.la-croix.com>.
5. La Croix. Le gouvernement propose un logiciel pour inciter les patrons à relocaliser. [Электронный ресурс] – Режим доступа : <http://www.la-croix.com/Actualite/Economie-Entreprises/Economie/Le-gouvernement-propose-un-logiciel-pour-inciter-les-patrons-a-relocaliser-2013-07-23-989663>.
6. Le Monde du Jeudi 19.07.12. Microsoft enregistre la première perte trimestrielle de son histoire.
7. Le Monde du Lundi 21.07.14. La France exporte de plus en plus son bois en Chine.
8. Libération. Lundi 24.01.11. Mars Express zoome sur Phobos.
9. Libération. Vendredi 4.03.11. Galliano? Dommage qu'il n'ait pas eu un copain pour lui dire: «Il faut que tu te soignes».

УДК 821.111(73)-31.09

Н. Ю. Шиян,

Днепропетровский национальный университет имени О. Гончара

ОТЧУЖДЕНИЕ КАК ПРИЧИНА РАЗРУШЕНИЯ ВНУТРЕННЕГО МИРА ГЕРОЕВ У. ФОЛКНЕРА

В статье рассматривается проблема отчуждения героев романов У. Фолкнера. Делается комплексный анализ изучаемой проблемы на примере нескольких ранних романов: «Шум и ярость», «Когда я умираю», «Свет в августе». Изучаются причины возникновения отчуждения каждого из героев, анализируется, какое влияние оно оказывает на их внутренний мир и к каким последствиям приводит.

Ключевые слова: проблема, отчуждение, герой, внутренний мир, роман.

ВІДЧУЖЕННЯ ЯК ПРИЧИНА РУЙНУВАННЯ ВНУТРІШНЬОГО СВІТУ ГЕРОЇВ У. ФОЛКНЕРА

У статті розглядається проблема відчуження героїв романів У. Фолкнера. Робиться комплексний аналіз досліджуваної проблеми на прикладі декількох ранніх романів: «Шум та ярость», «Коли я помирався», «Світло в серпні». Вивчаються причини виникнення відчуження кожного з героїв, аналізується, як воно впливає на внутрішній світ фолкнеровських персонажів та до яких наслідків призводить.

Ключові слова: проблема, відчуження, герой, внутрішній світ, роман.

DISPOSSESSION AS THE REASON OF DESTRUCTION THE INNER WORLD OF HEROES IN U. FOLKNER

The article deals with the problem of estrangement of the heroes in the novels by W. Faulkner. It focuses on some early novels, which were published in late 1920s-1930s. : «The Sound and the Fury», «As I Lay Dying», «Light in August». The complex analysis of the problem under consideration is done. The author studies the sources of the estrangement of a wide variety of characters and analyses to what extent it affects their life, their nature and their inner world and what it results in. The conclusion is made that all Faulkner's heroes are alienated in their own way. The reasons vary from being victimized by racial or sexist prejudice to basking in the peaceful feeling of being estranged. The estrangement can exist within families or can extend to an entire community. Some heroes are not able to cope with it, and it eventually leads to their death, and others seem to enjoy its beneficial effect.

Key words: problem, estrangement, hero, inner life, novel.

Представленная статья посвящена изучению проблемы отчуждения героев в произведениях выдающегося американского писателя XX века Уильяма Фолкнера на материале романов «Шум и ярость» (1929), «Когда я умираю» (1930), «Свет в августе» (1932).

Творчество У. Фолкнера – явление выдающееся не только в американской литературе, но и в мировой. Его изучением занимались такие ученые как Г. Злобин, А. Зверев, Н. Анастасьев, П. Палиевский, А. Савуренко, Б. Грибанов, Р. Орлова, Т. Мотылева, С. Браун, Т. Макхани, П. Палиевский, А. Долинин, А. Николокин, и другие. В последнее десятилетие опубликовано несколько работ, посвященных творчеству Уильяма Фолкнера в США. Достаточно глубокий анализ творчества Фолкнера в целом представлен в книгах Клинта Брукса и Дэниэла Хоффмана. Однако, в современной отечественной литературе, творчеству У. Фолкнера уделяется недостаточно внимания. В Украине практически нет научных публикаций, посвященных творчеству писателя.

Вопрос отчуждения в современном мире приобрел очень большое значение и стал большой проблемой. Чаще всего одиночество пугает человека более всего в жизни, но одновременно все люди в обществе стремятся иметь личное пространство. Все чаще проблема нарушения личной территории воспринимается столь болезненно, что это приводит к разрушению психики и внутреннего мира человека. Этим определяется **актуальность** статьи. Исследование этой проблемы в творчестве У. Фолкнера носило фрагментарный характер. **Научная новизна** данной статьи обусловлена необходимостью комплексно изучить данный аспект, анализируя целый ряд образов героев различных романов Фолкнера, и систематизировать полученные результаты исследования. **Цель** настоящей работы – анализ специфики феномена отчуждения в романах У. Фолкнера – предполагает выполнение следующих **задач**: изучить причины возникновения отчуждения героев, проследить его влияние на внутренний мир фолкнеровских героев, сравнить особенности проявления отчуждения у различных персонажей.

Отчуждение – «социальный процесс, ... характеризующийся превращением деятельности человека и её результатов в самостоятельную силу, господствующую над ним и враждебную ему» [4, с. 472]. Истоки отчужденности – в относительном обособлении индивидов. Отчуждение получает психологическое выражение в сознании индивида (разрыв между ожиданиями, желаниями человека и нормами, предписываемыми социальной структурой, восприятие этих норм как чуждых и враждебных личности, чувство изоляции, одиночества, разрушение норм поведения и т. п.). Многие литературоведы отмечали, что в американской литературе проблема духовного отчуждения человека перед лицом враждебных социальных сил в обществе занимает одно из центральных мест, а «южный материал», который У. Фолкнер использовал в своём творчестве, «был благодатной почвой для воплощения темы отчуждения» [3, с. 84]. Проблема отчуждения характерна для творчества Фолкнера в целом, но наиболее ярко она проявляется в образах героев его ранних романов.

В романе «Шум и ярость» все члены семьи Компсонов чужие друг для друга и для окружающего их мира. У каждого из них это проявляется по-своему. Причиной отчуждения главы семейства является его социопатический характер. Джейсон Компсон III не принимает никакого участия в жизни своей семьи. Он гордится своей фамилией и историей семьи Компсонов, но не предпринимает никаких действий, чтобы поддержать её честь. Он совершенно игнорирует своих детей даже тогда, когда они очень нуждаются в его помощи и поддержке. Его жена Кэролайн Компсон выполняет свои родительские обязанности не лучше. Она делегировала свои полномочия по воспитанию детей служанке Дилси, которая и вырастила их. Она не любит и презирает своего слабоумного младшего сына Бенджи, в то время как её любимчиком является средний сын Джейсон, который настолько циничен, что совершенно не готов отвечать взаимностью на чью-то любовь. «Джейсон моя плоть и кровь а они чужие не мои совсем я боюсь их» [5, с. 87] – так она говорит об остальных своих детях. То, что родители Компсоны не в состоянии проявить любовь и внимание к своим детям, приводит к цепной реакции отчуждения.

Источник отчуждения Квентина, которое в итоге приводит его к самоубийству, находится в том, что он чувствует предательство со стороны членов его семьи. Безразличие отца к нему, его братьям и сестре и равнодушие матери приводит Квентина к депрессии, которая становится причиной суицида. Миссис Компсон любит только Джейсона, и в результате Квентин, которому не хватает материнской любви, находит ей замену в любви своей сестры Кэдди. В детстве брат с сестрой были очень близки, и теперь Квентину невероятно трудно принять мысль о порочности сестры и ее беременности вне брака. Когда Кэдди забеременела, его отец снова самоустраивается. Он считает, что «женщинам вообще чужда девственность. Непорочность – состояние негативное и, следовательно, с природой вещей не совместима» [5, с. 97]. Мало того, что он проявляет равнодушие к дочери, он также не обращает никакого внимания на то, какой душевной катастрофой становится беременность Кэдди для его старшего сына Квентина. Для него важнее, чтобы сын получил образования в Гарварде, которое, как он считает, повысит престиж их семьи. Тем не менее, в Гарварде Квентин не в состоянии преодолеть депрессию. Он мучается мыслями о распущенности Кэдди, равнодушии его матери и безысходности судьбы его брата Бенджи. Он отгораживается от своих товарищей по колледжу и даже затевает драки с теми, кто, по его мнению, оскорбил его моральные ценности. И такие неоспоримые достоинства Квентина как порядочность и непоколебимая преданность своим моральным принципам делают его уязвимым для себя самого. Ему не к кому обратиться, он доведен до отчаяния, беспомощен и одинок. Это безнадежное отчуждение, приводит его к самоубийству.

Джейсон Компсон младший – еще один отчужденный персонаж. Однако его отчуждение возникает из-за его тяжелого характера. Еще будучи ребенком, Джейсон относился к другим людям жестоко, унижал слабых, таких как его брат Бенджи. Это и привело к той обособленной жизни, которую он ведёт теперь. Став взрослым, Джейсон берет на себя роль главы семьи Компсонов, но это злобный тиран, а не уважаемый всеми человек, какими были его предки: «Он полностью лишён способности любить и сострадать» [1, с. 99]. Он отказывается позволить своей сестре Кэдди вернуться домой, потому что он винит ее в своих неудачах в банке. Он готов принять ее дочь Квентину только потому, что это может быть выгодно для него. Он жесток и деспотичен с ней, что заставляет ее бунтовать и толкает на тот же порочный путь, по которому пошла её мать. Он ненавидит своего брата Бенджи. Он считает его позором семьи и планирует отправить в сумасшедший дом. Джейсон – единственный ребенок, которого любит его мать. Это то главное, чего всегда не хватало Квентину, но Джейсон не чувствует никакой признательности за это. Он отвергает ее любовь а позже привыкает пользоваться ею. Он, например, присваивает деньги, которые Кэдди отправляет для Квентины. Слепая любовь к Джейсону мешает матери увидеть реальное обличье её возлюбленного сына. Из-за своей гордыни и злобы Джейсон отворачивается и отделяется от всей своей семьи, становится отчужденным, циничным человеком и полным неудачником в жизни.

Кэдди Компсон, пожалуй, самый отчужденный персонаж романа. Несмотря на то, что в романе нет повествования от её лица, её образ постоянно присутствует во всех частях романа и то, как описывают события братья Компсоны, даёт возможность читателю воссоздать в своём воображении полноценный завершённый образ героини, представить себе её характер и её чувства. Уже то, что она женщина и живёт на юге, ставит её в определённые рамки, установленные обществом. Ей приходится постоянно бороться с существующим отношением к женщине как к существу более низкому, чем мужчина. Единственной надеждой повысить статус является замужество. Ей это почти удаётся, она выходит замуж за молодого банкира Герберта Хеда, но он вскоре разводится с ней, когда узнаёт, что она беременна чужим ребенком, – это начало этапа отчуждения Кэдди. Она становится разочарованной для её старшего брата Квентина, причиной провала для брата Джейсона, который потерял потенциальную работу мечты из-за её развода, и позором для всей семьи. Она была вынуждена покинуть дом и отказаться от ребёнка, оставив его на воспитание в своей семье. Несложно представить себе, насколько одинокой может чувствовать себя женщина, оторванная от своей семьи и своего ребёнка.

Главные герои произведения «Свет в августе» одиноки и отвергнуты обществом. В этом и заключается источник их отчуждения. У каждого из них своя история, своё прошлое: «человек не существует сам по себе, он – порождение собственного прошлого... И потому человек являет собой всё то, что сделало его именно таким» [2, с. 9].

Джо Кристмас чувствовал себя изгоем с рождения. То, что у него предположительно темнокожий отец сделало Джо, человеком без права на место в обществе. Он стал сиротой в младенчестве и попал в приют, где его оставил его дед в канун Рождества, даже не дав ему имени. Не только дети в приюте, но и работники издеваются над ним, потому что чувствуют в нём черную кровь. Не менее жестоко ведёт себя с мальчиком и приёмный отец. Он постоянно беспощадно избивает его, пытаясь таким чудовищным способом привить Джо свои религиозные ценности. Эти издевательства сделали Кристмас озлобленным и жестоким, что привело к трагическим последствиям. Он становится одиноким и нелюдимым, отгораживаясь от всех и причиняя боль даже тем людям, которые заботятся о нём, например своей приёмной матери миссис Макихерн. Повзрослев, Джо избирает путь бродяги. Даже когда он вступает в романтические отношения, как например с Джоанной Бёрден, он остается холодным и замкнутым.

Другую героиню романа Лину Гроув к отчуждению привело то, что она имела несчастье связаться с неким Лукасом Берчем (Джо Брауном) и забеременеть от него. Нельзя было ожидать, что южная общественность поддержит девушку, оказавшуюся в таком сложном положении. Семья также отталкивает её. Лина отправляется в путь одна, чтобы найти сбегавшего Джо Брауна. Во время своего путешествия она обращается к незнакомым людям за помощью и поддержкой. Такое поведение отличает её от других отчужденных героев, которые обычно отталкивают от себя окружающих. Однако её положение одинокой беременной молодой женщины не может не привести к осуждению общества, а, следовательно, к отчуждению. Некоторые добрые люди, такие например как Армстид, соглашаются пустить её в свой дом переночевать и даже предлагают ей немного денег, но требуют, чтобы она утром ушла: «Как солнце встанет, запрягай и вези её отсюда» [5, с. 273]. Отчуждение продолжается до тех пор, пока она не встречает на своём пути Байрона Банча.

Байрон не такой как все. Его отчуждение – это его выбор. Он предпочёл уйти в себя, много работать и не ввязываться ни во что, что могло бы причинить ему неприятности. Однако подсознательно он жаждет полноценных отношений. Ситуация наконец-то меняется, когда Лина заходит на лесопилку, где Байрон работает. Байрон немедленно проникается симпатией к девушке и впервые готов нарушить свой обычный распорядок, чтобы помочь ей. Хотя он старается помочь Лине встретиться с Джо Брауном, перед ним встаёт моральная дилемма, вытекающая из неопределённости его намерений. Он знает, что он любит эту девушку, но вопреки своим личным желаниям, помогает ей найти пропавшего отца её ребенка. В конце концов, Байрон находит решение, этой дилеммы. Он, наконец, перешагивает через себя, отказывается от такой привычной и безопасной роли отчуждённого трудяги и показывает, что он способен на поступок. Он вступает с Джо Брауном в драку, в результате которой оказывается избитым, а Браун убегает из города. Поражение Байрона можно расценивать скорее как его моральную победу и кроме того он заслуживает благодарность и любовь Лины. Оба героя остаются отчужденными от общества, они продолжают жить, кочуя с места на место, но их личной изоляции, однако, наступают конец, поскольку теперь они не одиноки, они есть друг у друга.

Единственный друг Байрона Банча, преподобный Гейл Хайтауэр – четвертый отчужденный персонаж романа «Свет в августе». Его отчуждение является следствием его неудач в качестве священника, а также скверной репутации его жены. Его проповеди были неспособны помочь прихожанам. Его жена имела внебрачные связи, которые Хайтауэр пытался прикрыть ради сохранения своей репутации; однако, когда она была найдена мертвой в отеле с другим мужчиной, церковь уже не могла более закрывать глаза и была вынуждена отстранить его от выполнения его обязанностей. Для общества он также стал изгоем. Хайтауэр смиряется с этой ролью и вместо того, чтобы уехать и попытаться начать всё с начала, решает остаться жить в Джексоне и живёт там ещё двадцать лет отчужденный от остального общества. Когда его единственный друг, Байрон Банч, приходит к нему за помощью желая разобраться в своей ситуации с Линой, Хайтауэру удаётся дать ему полезные советы, таким образом, он достигает успеха в том деле, в котором когда-то потерпел неудачу в качестве духовного советника.

В романе «Когда я умирала» читатель также может увидеть целый ряд отчужденных персонажей. По сути, в семье Бандрен все одиноки и отчуждены, несмотря на то, что семья очень большая и состоит из семи человек. Некоторые отчуждены от остальных членов семьи, другие от всего общества. Наиболее ярким примером такого отчуждения является Дарл Бандрен, второй сын в семье. Вначале Дарл кажется наиболее здравомыслящим человеком в семье, хотя в нём есть нечто, что заставляет его братьев, сестру и соседей держать с ним определённую дистанцию. Дарл обладает невероятной интуицией, благодаря которой он знает вещи, о которых он не должен и не может знать. Соседка Бандренов, Кора Талл, считает, что в нём есть что-то странное и тревожащее. Хотя он никогда никому не причиняет зла, в нём окружающие видят потенциальную угрозу, поскольку у каждого есть тайны, которыми они не хотели бы делиться. Например, он знает истину о беременности своей сестры Дьюи Делл и её связи с Лейфом. Он также в курсе того, что Джул – это не его полный брат; что он рождён в результате внебрачной связи их матери. Кроме него об этом никто больше не знает. Из-за этого люди боятся сблизиться с ним и предпочитают держаться от него подальше. В этом причина отчуждённости Дарла. Именно эта отчуждённость приводит Дарла к психическому расстройству. Ближе к концу книги, когда он сжигает сарай Гиллеспи, его семья отправляет его в психиатрическую больницу. Хотя он действительно кажется, до некоторой степени теряет рассудок, но это, скорее всего, становится предлогом, которого они все так долго ждали, чтобы избавиться от человека, который представляет собой угрозу их личным тайнам.

Адди и Анс Бандрен, несмотря на то, что они женаты, не имеют духовной связи ни друг с другом, ни со своими детьми. В то время как большинство матерей чувствуют себя счастливыми, когда рождаются дети, для Адди рождение детей – это лишь нарушение ее личного пространства. Дети делают её зависимой и лишают её покоя, и возможности побыть одной, о которых она мечтает. Она предпочитает быть отчуждённой. еобходимо, как правило. Она не испытывает привязанности к кому-либо из детей, кроме своего внебрачного ребенка, который рождён от другого человека, а потому не напоминает ей о её нелюбимом муже. Кроме того Адди вероятно подсознательно чувствует, что Джул также стремится к отчуждению и не помешает ей своей ответной любовью. По иронии судьбы, даже после смерти Адди не получает того, к чему она всегда стремилась – покоя и уединения. Десять дней, дети несут гроб с её телом в Джефферсон, где собираются похоронить мать, по её просьбе, и снова они становятся помехой её покою.

Анса Бандрена, кажется, презирают все. Он не имеет никаких отношений со своей неверной женой, дети не уважают его, и горожане видят в нем неудачника. Он мало заботится о своих детях, и когда всё же делает попытки, чтобы помочь им, это не приводит ни к чему хорошему. В конце книги он показывает верх неуважения к своей семье, сразу после похорон он представляет своим детям новую миссис Бандрен. Его безответственное поведение и пренебрежение к семье приводят к отчуждению. Вероятно он, как и его жена, сам стремится к отчуждению, поскольку оно принесёт освобождение от презирающей его семьи и возможно изменит его жизнь.

Итак, мы видим, что Фолкнер в своих произведениях создал целый ряд образов отчуждённых героев. К такому положению их привели разные причины. Это ненависть, страх, половая и расовая дискриминация, предательство, пред-рассудки, алчность, умственные расстройства, равнодушие и насилие в семье. Отчуждение героев может ограничиваться членами семьи или персонаж оказывается отчуждённым от всего общества. Некоторые не могут справиться с тяжёлым бременем одиночества, и это в конечном итоге приводит их к гибели, в то время как другие очевидно вполне довольны своим положением и не желают, чтобы кто-то им помешал и нарушил их покой.

Литература:

1. Бернацкая В. И. Распавшийся порядок / В. И. Бернацкая // Вопросы литературы. – 1974. – № 3. – С. 85–101.
2. Палиевская Ю. В. Хозяин и владелец Йокнапаатофы / Ю. В. Палиевская // Уильям Фолкнер. Шум и ярость. Свет в августе. Романы. – М.: Правда, 1989. – С. 3–10.
3. Романов Ю.А. «Преступление и наказание» Ф.М.Достоевского – «Шум и ярость» У.Фолкнера: сквозь призму «подполья» / Ю. А. Романов // Вестник Международного Славянского университета. – Харьков: МСУ, 2001. –Т. 4. – № 1(4). – С. 81–84.
4. Философский энциклопедический словарь / Гл. ред. Л. Ф. Ильичёв, П. Н. Федосеев, С. М. Ковалёв, В. Г. Панов. – М.: Советская энциклопедия, 1983. – 840 с.
5. Фолкнер У. Шум и ярость. Свет в августе. Романы / У. Фолкнер. – М.: Правда, 1989. – 608 с.